仁和堂

舉杯邀君飲：
八大著名滋補藥酒
十二安士庄糯米酒
廿四安士庄（大罇）糯米酒

祝君永遠健康

總代理（雲埠）國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Rhone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

年節海味 大幫登場
天字大海參　九龍吊片尤
五羊大堆翅　沙井大蠔豉
正大蘇鮑魚　「史大」艇墨魚
祖國明蝦片　大個江搖柱
泡浮大蟮膠　厚身白花膠
「花菇」「草菇」「雪耳」「竹笙」「榆耳」
最新行情部印備，函索即奉

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到大量
新發（芽菜）綠荳上市
特價批發

中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號 僑英行辦莊（接理）滙兌（進出口貨 船機客務）

豉油王

雲高華 庚利公司特別推薦。
百年老號高生益豉油廠增設港澳大晒塲貨正質潔保証衛生色味上乘全無雜質光顧僑胞請認明中英政府註册商標方不致誤焉
澳門分廠：羅神父馬路通衢街六號
香港分廠：九龍荃灣衆安街
批發處西營盤第二街一三五號
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

市民會在會館開會

雲埠市民團結會，於去年由弱小民族團體，如教育界、市當局、教會、工會等團體，各委派代表組織而成，以打消種族歧視，平等待遇為宗旨，首屆職員，以卑詩大學校長麥堅斯博士，為名譽會長，市參事韋爾遜為主席，當委員者，其中有省會議員彪利，牧師何多，猶太會館書記呆雲，卑大動物科教授何算博士，中華總會館常委黃文甫等，辦事處設在故爾胡街五五三號，惟每次月會，係輪流在會員團體樓宇開會，上月以波蘭會館為會場，是月輪值在中華總會館，該會經預早通知總會館執事，總會館乃聯同徵雲歌詠團，籌備招待，開會日期在本月廿九日（星期四）下午八時，散會後，由徵雲歌詠團男女團員，唱曲助慶，隨以茶餅餉衆，總會館常委黃文甫，經將情預早報告，極得僑界同情，新片打餐館認送咖啡三磅，沙面珠廿五件，重慶餐館好茶葉三磅，白糖拾磅，利來公司梁少如牛奶拾三盅，琵良信花籃壹座，馬耆允，余勳平，劉煥堯，黃伯樵，每餅仔一盒，香港，遠東，秘詩資路，金圓等西餐館，每沙面珠廿五件，和豐號合桃酥餅壹百件，華新書局麻糖三大盒，總會館希冀各職員屆時出席傍聽，並表示歡迎西賓云

中西人各一名昨被車撞傷

云埠瓦仔廠華工曹柏勝氏（譯音），昨晚值大雨之際，在片打街東哥倫比亞街角與片打街之間過街，被無軌電車撞倒，頭部重傷，送入公醫院救治，據醫院當局稱，其傷勢頗重云

曹氏年六十九歲，住孖結亞利（街市巷）四拾六號云

又住企化街九一八號年老西人林柏氏，昨晚在企化街與伍步街以東，被汽車撞傷頭及壹足，刻在公醫院醫治，傷勢不甚重云

英政府撥欵百萬買加拿大烟肉

奧太瓦，二拾四日加拿大社電，英政府已決定撥扣佣及其他各種收入，共一百萬圓，充作購買加拿大烟肉經費

據加當局估計，一百萬圓，大概可以購買四百五十萬至七百萬磅烟肉

加拿大，現在積存猪肉約壹萬萬磅，罐頭猪肉，大約佔七千萬磅，而生猪肉，大約佔三千萬磅，這是由于沙省發生畜牲口足疾，而美國禁止加拿大畜牲，及肉類入口所致云

◎雜貨生意出賣

此雜貨店設在廿八街夾丹巴街每月平均能做生意四千元裝置完善包括大鏡瓜菜生菓架大霜櫃貨磅銀櫃貨櫃取價三千五百元另加存貨五千元每月舖租壹百元二年批約價錢可能相就欲知詳細情形請于下午六時以後在電話洽商 AL. 3402 R

◎雜貨糖菓店出賣

此雜貨糖菓店街角位置此一東主經營足有十年每年能做現款生意超過四萬元裝置用具之價值已超過五千元單獨糖菓生意有六成錢聽舖面雖不甚美觀但住房十分華麗內有四房沐浴室并墟貨房兩間貨物價值三千五百元連貨物一併取價八千八百元先付現款五千五百元便可成交訂有批約每月舖租七十五元如意親往參觀者本處願意給與地址請與 Mr. Silverson AL. 3511 洽商
Gibbons, Russell
630 Howe St. TA. 7441

◎楊蔭恭頌良醫

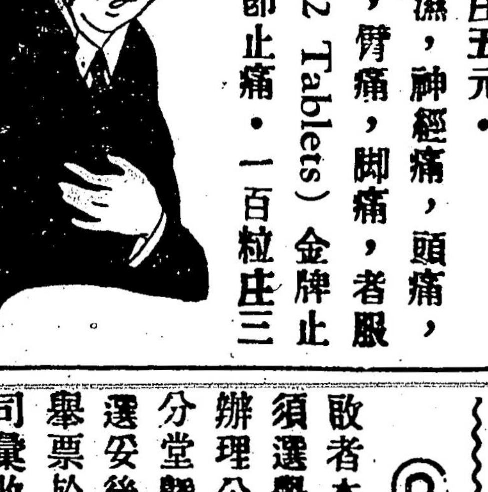
敬者弟日前患胃病屢醫罔効後蒙友人介紹延請陳因醫師診治入新聖約瑟醫院調理深賴陳醫師醫術高超果然藥到病除經四星期之調養幸告全可出院恢復健康餉恩戴德沒齒難忘感荷之餘無以為報謹登數言於報端藉鳴謝忱俾同病者知所問津焉

男女界如感覺無精神，或因營養不足，而血虧，則不如服用金牌麥精乙：
Golden Wheatol Co. No.2)

金牌麥精乙有立即提神健脾，補血之特效。每瓶現售五元。

患胃痛，氣痛，飽悶，消化不良，胃火過盛者請服金牌胃丸（Golden Stomach Tablets）功效神速。以後無戒口之麻煩與失眠之痛苦。五十五粒庄壹元。一百二十粒庄弍元。三百六十粒庄五元。

患骨節炎，風濕，神經痛，頭痛，背脊痛，肩痛，臂痛，脚痛，者服（Golden HP 2 Tablets）金牌止痛丸。可以立即止痛。一百粒庄三元二百粒庄五元。



以上各葯 懇寧坎葯房及各藥房均有出售

◎鄭榮陽總堂民國四十二年職員表

正主席 振衡　副 重生
正書記 溢華　副 振璣
正財政 帝潤　副 維炘
正交際 德永　副 錦華
正監督 厚鈿　副 計好
正核數 家賀　副 崇培
正議長 重平　副 華高
議員 慶兆 譜聲 厚秩 厚心 厚沾 家韻 潤鴻 重光 纘文 國寬 厚和 卿彰 傳芳 彰琮 天華 瓊林 昌聯 慶業 帝証 振熙 鴻麟

◎上等餐館出賣

本餐館位于喜市定街西一六零號，乃商業興盛區，若并營唐餐，極為適合，傢私用具齊備，廚房設備時代化。座位數百，另有大餐室，取價式萬五千元，如意者請與店主洽商或電話 PA. 0583

◎呂定國鳴謝啓事

敬者弟因病入醫院調治荷蒙民治党達權社洪門體育會宗親戚友等派員到院慰問并贈與生花生菓香煙隆情厚義銘感五中昨出院回家休養未克踵門逐一叩謝謹登數言藉申謝悃并祝列位康健

◎点問頓余姓昆仲啓事

伏以蘭玉自屬，謝家永耆奚餘，箕豆相煎，曹氏長遺訴病，忍以細故微嫌，遂乖竹林之好，而忘棠棣之情哉。如顯中祖遺欵結束已久，數目符合，應無瑕岠，祗因辭度流會，致啟蕭牆之變，文字攻訐豈是禮翼琳慶本意，同人等睹此糾紛，情難坐視，于是由卡城風采堂，與本埠昆仲，一致贊同解決，特委耀棠仲維二君，向雙方調解，以息爭端，差幸兩造翰誠，獨棄嫌隙，復歸于好，同人等感其從善如流，聞過則喜，乃于快慰之餘，爰將茲事登報，俾旅加美昆仲，及遠近僑胞咸知，嗣後如有信口開河，節外牛枝者，同人等當有以處之。

◎選舉預告

敬者本公司是屆職員任期將滿照章須選舉民國四十二年新任職員接替辦理公司事務選舉經寄各埠黃江夏分堂暨通訊處以便各股東投票選舉選妥後將選票封固面上須寫明係選舉票於本年二月一日以前寄回本公司彙收以便於二月一日在本公司當衆開票切勿延誤為禱

雲埠黃江夏堂實業有限公司啟

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743
桃園餐館

桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待掬誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟

同裕安公司全加總代理岐豐玉酒及和聲歌林公司唱片

歌林唱片每只壹元七毛五
七月落微花二只 梁瑛
烏龍王二只 羅慕蘭．半日安
黑大堂二只 廖俠懷．羅慕蘭
光緒皇夜祭珍妃二只 梁無相
錦繡前程二只 梁無色．梁無相
結婚十二年二只 辛賜卿．呂紅
星殞五羊城二件 何麗芳
流水行雲二件 梁瑛．白楊
龍鳳花燭二件 新月兒
再訪香城二件 廖夢覺．小嫦娥
柴阜與貴妃二只 妙生．瓊仙
●粵語時代唱片●
春來冬去漁歌晚唱 呂紅．白英
胡不歸 有希望 呂紅．呂紅
忘了他 銷魂曲 呂紅．白英
好春光 望郎歸 呂紅．白英
每次購買唱片二打，每只壹圓四計算，

新到金星唱片，每只壹圓五
情僧一卷．新馬仔．梁素琴
情僧二卷．何非凡．譚玉眞
情僧三卷．梁無相．梁素琴
風雨泣平姬．何非凡．余麗珍
血染海棠紅．任劍輝．白雪仙
重開夜合花．李少芳
蝴蝶夢．任劍輝．芳艷芬
情僧偷到瀟湘館．何非凡
白楊紅淚．任劍輝．梁素琴
艷曲醉周郎．新馬仔．小燕飛
霸王妖姬．瓊仙．靚次伯
花王之女．廖俠懷．白楊
火網梵宮十四年．芳艷芬．任劍輝
紅菱帶．小明星
暴雨折寒梨．靚次伯．梁素琴
風雪訪情僧．何非凡．秦少梨

QUON H. WONG AGENCIES. HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

黃埈俠地保官事務所
代理飛机輪船客務及大陸人壽燕梳事辦入籍移民手續

◎加拿大點問頓華人協和教會擴建堂校徵聯

七言單聯 每卷收卷費二毛五

聯題（庠助正欣遙約雅）

民國四十二年三月卅一日截卷呈　加拿大雲高華埠

徐子樂老師評閱

獎例　冠軍獎華貴手鏢兼墨水筆一枝。亞軍華貴小座鐘一座。殿軍華貴小座鐘一座。三名至五名每飛郵信箋三本毛筆三枝。六名至十名每信箋二本毛筆二枝。十一名至廿名每信箋二本。廿一名至五十名每信箋一本。揭曉後聯榜印就即奉

協和徵聯處地址 Chinese United Church 10156-96 St. Edmonton, Alta, Canada.

投卷者之滙票可用 Chinese United Church 名義惠來而信面可書協和徵聯處收無誤　協和徵聯處處長梁祝平啟

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件，如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，信封，券據信封，信箋，徵信錄，捐册，及書籍等，名目太繁，恕未枚舉，均工作精美，印刷玲瓏，計價特別相宜，仰祈留心賜顧是荷。

代柬

本總社定於元月廿五日午后一時舉行第二十八週年紀念典禮統請黃江夏總堂暨黃族大小團體與列位伯叔昆仲嬸姆姊妹賁臨助慶指示一切曷勝榮幸

民星分社

雲埠民星閱書報總社同人謹訂
Ming Sun Reading Room
268 Powell St.
Vancouver 4, B. C.